

Ochranný oděv proti kapalným chemikáliím - Požadavky na provedení pro ochranné oděvy proti chemikáliím poskytující omezenou ochranu proti kapalným chemikáliím (typ 6 a prostředky typu PB [6])

ČSN
EN 13034+A1
83 2722

Protective clothing against liquid chemicals – Performance requirements for chemical protective clothing offering limited protective performance against liquid chemicals (Type 6 and Type PB [6] equipment)

Vêtements de protection contre les produits chimiques liquides – Exigences pour les vêtements de protection chimique offrant une protection limitée contre les produits chimiques liquides équipement du Type 6 et du Type PB [6])

Schutzkleidung gegen flüssige Chemikalien – Leistungsanforderungen an Chemikalienschutzkleidung mit eingeschränkter Schutzleistung gegen flüssige Chemikalien (Ausrüstung Typ 6 und Typ PB [6])

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 13034:2005+A1:2009. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 13034:2005+A1:2009. It was translated by Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 13034 (83 2722) ze září 2005.

Národní předmluva

Změny proti předchozím normám

Tato norma obsahuje zapracovanou změnu A1 z května 2009. Změny či doplněné a upravené články jsou v textu vyznačeny značkami ! ". Vypuštěný text je zobrazen takto „! vypuštěný text " „, opravený nebo nový text je zobrazen vloženým textem mezi obě značky.

Informace o citovaných normativních dokumentech

EN 340:2003 zavedena v ČSN EN 340:2004 (83 2701) Ochranné oděvy – Všeobecné požadavky

EN 14325:2004 zavedena v ČSN EN 14325:2004 (83 2733) Ochranné oděvy proti chemikáliím – Metody zkoušení a klasifikace účinnosti pro materiály, švy, spoje a sestavy protichemických

ochranných oděvů

EN 23758 nahrazena EN ISO 3758 (ISO 3758:2005), která je zavedena v ČSN EN ISO 3758 (80 0005)
Textilie – Symboly pro ošetřování

EN ISO 13935-2 zavedena v ČSN EN ISO 13935-2 (80 0841) Textilie – Tahové vlastnosti švů plošných
textilií a konfekčních výrobků – Část 2: Zjišťování maximální síly do přetrhu švu metodou Grab

EN ISO 17491-4 zavedena v ČSN EN ISO 17491-4 (83 2724) Ochranné oděvy - Metody zkoušení pro oděvy
poskytující ochranu proti chemikáliím - Část 4: Stanovení odolnosti proti pronikání při postřiku kapalinou (spray
test)

Vypracování normy

Zpracovatel: Výzkumný ústav bezpečnosti práce, v.v.i. Praha, IČ 00025950, Vlasta Šachová

Technická normalizační komise: TNK 3 Osobní ochranné prostředky

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Soňa Havlů

EVROPSKÁ NORMA EN 13034:2005+A1
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM Květen 2009

ICS 13.340.10 Nahrazuje EN 13034:2005

**Ochranný oděv proti kapalným chemikáliím - Požadavky na provedení pro ochranné oděvy proti
chemikáliím poskytující omezenou ochranu proti kapalným chemikáliím (typ 6 a prostředky typu PB
[6])**

Protective clothing against liquid chemicals – Performance requirements for chemical protective clothing
offering limited protective performance against liquid chemicals (Type 6 and Type PB [6] equipment)

Vêtements de protection contre les produits chimiques liquides –
Exigences pour les vêtements de protection chimique offrant une
protection limitée contre les produits chimiques liquides
équipement du Type 6 et du Type PB [6])

Schutzkleidung gegen flüssige Chemikalien –
Leistungsanforderungen an Chemikalienschutzkleidung mit
eingeschränkter Schutzleistung gegen flüssige Chemikalien
(Ausrüstung Typ 6 und Typ PB [6])

Tato evropská norma byla schválena CEN 2005-02-14 a obsahuje změnu 1, která byla schválena CEN
2009-04-05.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za
kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy.
Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na
vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze
v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou
notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska,
Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa,
Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska,
Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CEN
Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung
Řídící centrum: avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

© 2009 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky Ref. č.
EN 13034:2005+A1:2009 E
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Obsah

Strana

Předmluva 5

Úvod 6

1 Předmět normy 6

2 Citované normativní dokumenty 6

3 Termíny a definice 7

4 Požadavky na provedení materiálů, švů, spojů a spínadel 8

4.1 Materiály 8

4.2 Švy, spoje a spínadla 9

5 Požadavky na provedení pro celý oděv 9

5.1 Všeobecně 9

5.2 Odolnost proti penetraci kapalin ve formě lehkého postřiku (zkouška mlhou) 10

6 Značení 10

7 Informace dodávané výrobcem 11

Příloha ZA (informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky evropské směrnice

89/686/EEC pro osobní ochranné prostředky 13

Bibliografie 14

Předmluva

Tento dokument (EN 13034:2005+A1:2009) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 162 „Ochranné oděvy, včetně ochrany paží a rukou a záchranných vest“, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do listopadu 2009 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu je nutno zrušit nejpozději do listopadu 2009.

Tento dokument zahrnuje změnu 1, schválenou CEN 2009-04-05.

Tento dokument nahrazuje EN 13034:2005.

Začátek a konec textu vloženého nebo upraveného změnou je vyznačen značkami !".

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje splnění základních požadavků směrnice EU 89/686/EEC.

Vztah ke směrnici (směrnicím) EU je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou částí této normy.

V souladu s Vnitřními předpisy CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

Úvod

Ochrana by měla být úměrná riziku, aby se zabránilo nadměrnému nepohodlí kvůli vysoké ochraně. Třídění do typů ochranných oděvů proti chemikáliím je pokusem o rozlišení mezi různými všeobecnými úrovněmi rizik.

Stanovení skutečné úrovně rizika by mělo vyplývat z posouzení rizik, které bere v úvahu všechny významné parametry, např. povahu chemikálie, teplotu, tlak, množství, pravděpodobně vystavenou část těla, klimatické podmínky, intenzitu práce atd. Tento odhad rizika poskytuje důležité údaje o vhodných typech materiálů, konstrukci oděvu a skladbu nejúčinnějšího řešení, např. kombinace s ostatními typy OOP nebo dalších součástí ochranných oděvů proti chemikáliím.

Typy 6 a PB [6] jsou určeny pro použití v případech, kde riziko bylo odhadnuto jako nízké a dokonalá bariéra vůči permeaci kapaliny není nutná, tj. když uživatelé jsou schopni provést včas náležitou činnost, jestliže je jejich oděv kontaminován. Typy 6 a PB [6] ochranných oděvů tvoří nejnižší úroveň chemické ochrany a mají za cíl chránit před potenciální expozicí malými množstvími postřiku nebo náhodných malých objemů kapalin.

Připravuje se technická zpráva poskytující návod pro výběr, použití, péči a údržbu.

1 Předmět normy

Tento dokument specifikuje minimální požadavky na provedení ochranných oděvů proti chemikáliím pro omezené použití a omezené opakované použití. Provedení ochranných oděvů proti chemikáliím pro omezené použití je určeno k použití v případě potenciální expozice lehkému postřiku, kapalným aerosolům nebo nízkému tlaku, nízkým objemům rozstřiku, kde není požadována naprostá kapalinová bariéra proti permeaci (na molekulární úrovni).

Tento dokument pokrývá jak ochranné oděvy proti chemikáliím (typ 6), tak částečnou ochranu těla

(typ PB [6]).

Ochranný oděv proti chemikáliím (typ 6) kryje a chrání nejméně trup a končetiny, např. kombinézy v celku nebo dvoudílné oděvy, s kuklou nebo bez ní, s integrovanou vložkou (ve tvaru punčochy) nebo s kryty obuvi. Tento dokument určuje minimální požadavky pro spojení mezi různými částmi oděvu typu 6 použitím redukovaného Spray testu pro úplný oděv používající variantu !EN ISO 17491-4", jak je popsáno v 5.2.

Částečná ochrana těla obdobného omezeného provedení (typ PB [6]) kryje a chrání jen určité části těla, např. kabáty, zástěry, rukávy atd. Neměly by být podrobeny zkoušce pro celý oděv (5.2).

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.